

الباب الأول

المقدمة

يشتمل هذا الباب على خلفية البحث والتحديد الإجرائي، وأسئلة البحث، وأهداف البحث، وأهمية البحث، وأسباب اختيار الموضوع، والدراسات السابقة، ومنهج البحث، وهيكل البحث.

أ- خلفية البحث والتحديد الإجرائي

القرآن الكريم هو معجزة القرآن الكريم الخالدة التي لا يزيدتها التقديم العلمي إلا رسوخا في الإعجاز، أنزله الله على رسولنا محمد صلى الله عليه وسلم ليخرج الناس من الظلمات إلى النور، ويهديهم إلى صراط مستقيم.¹ ولا غرو من أن يأتي القرآن وافيا بجميع مطالب الحياة الإنسانية على الأسس الأولى للأديان السماوية² ﴿ شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْيَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ ... ﴾ (الشورى: 13).

والقرآن لغة - على أقوى الرأي الذي قدمه الدكتور الصبح الصالح- يعني " القراءة"، من أصل كلمة "قرأ". وصيغة كلمة "القرآن" هي مصدر ومعناها مفعول أي المقروء. وفي القرآن نفسه تستخدم تلك الكلمة بمعنى القراءة كما ذكر في سورة القيامة قوله تعالى: **﴿ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْءَانَهُ ﴾** فإذا قرأته فاتبع قرءانه³. أما اصطلاحا عند علماء أهل الفقه وأصول الفقه واللغة العربية فالقرآن هو "كلام الله المنزل على سيدنا محمد صلى الله المتعبد بتلاوته، المنقول بالتواتر، المكتوب في المصاحف من أول سورة الفاتحة إلى سورة الناس"³

¹ مناع القطان، *مباحث في علوم القرآن*، (الرياض: حقوق الطبع محفوظة، 1990 م)، ص. 9.

² نفس المرجع، ص. 18.

³ T.M.Hasbi ashshiddiqi, Bustami A. Gani dan tim penterjemah Al-qur'an, *Alqur'an dan Terjemahnya*, (Jakarta: Yayasan Penyelenggara Penterjemah/Pentafsir Al-qur'an, 1971), hlm. 15.

ومن فضائله ما ذكر في قوله تعالى: ذَٰلِكَ وَمَنْ يُعَظِّمْ شَعَائِرَ اللَّهِ فَإِنَّهَا مِنْ تَقْوَىٰ

الْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾ (الحج: 32)⁴، ويراد بكلمة "شعائر" هنا كل الأعمال الذي يقام عند عبادة الحج ومكان إقامتها،⁵ فالقرآن إذا من جملة تلك الشعائر لأن الحجاج يقرؤون القرآن كثيرا عند إقامة مناسك الحج. وثبتت أيضا في الحديث فضائله: عن عثمان رضي الله قال: قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: "خيركم من تعلم القرآن وعلمه" (رواه البخاري وأبو داود والترمذي والنسائي وابن ماجه وهذا في الترغيب وعزاه إلى مسلم).⁶

ومما لا شك فيه أن القرآن مصدر لكل العلوم، فلا يقتصر القرآن إلى العلوم الإسلامية فقط بل حتى محيط العلوم في كل مجال مختلفة مثل العلوم الإجتماعية والسياسية والرياضية والطبيعية والحكومة وغير ذلك ولو شرحت غير مفصلة. نزل القرآن باللغة العربية التي قد أثبتت بأنها أول لغة كانت في العالم واللغة العربية تولد علوما كثيرة ولا تزال تتطور حتى الآن. وقال المصطفى الغلابي بأن العلوم العربية تنقسم إلى ثلاثة عشر علما: الصرف، والإعراب (ويجمعها اسم النحو)، والرسم، والمعاني، والبيان، والبديع، والعروض، والقوافي، وقرض الشعر، والإنشاء، والخطابة، وتاريخ الأدب، ومتن اللغة.⁷

فقه اللغة من ضمن العلوم العربية ويدخل عند ذهن الباحث في متن اللغة، و سنعرف تعريفاتها في التالي. فالفقه هو العلم بالشيء، والفهم له، والفتنة فيه. أما اللغة فمشتق من لغا يلغو: إذا تكلم؛ فمعناها الكلام؛ فهذا تعريفها في اللغة. وفي معجم الوسيط أن اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم.⁸

وتركبت كلمتي الفقه واللغة فيحصل الفهم المجدد بأن فقه اللغة من ناحية اللغة هو: فهم اللغة، والعلم بها وإدراك كنهها. وفي الإصطلاح يطلق فقه اللغة على العلم الذي يعنى بدراسة قضايا

⁴ أبي زكريا يحيى بن شرف الدين، التبيين في آداب حملة القرآن، (سنقافورة - جدة: الحرمين للطباعة والنشر والتوزيع، دون سنة)، ص. 19.

⁵ T.M.Hasbi ashshiddiqi....op.cit., 156.

⁶ Maulana Muhammad Zakariyya, Penerjemah: A. Abdurrahman Ahmad dan tim, Himpunan Fadhillah Amal, (Yogyakarta: Ash-Shaff, 2006), cet, II, hlm. 19.

⁷ مصطفى الغلابي، جامع الدروس العربية، (بيروت: دار الكتب العلمية: ، 2007م)، ص. 7.

⁸ إبراهيم أنيس، عبد الحليم، عطية الصوالحي، محمد خلف الله أحمد، المعجم الوسيط، الطبعة الثانية، المجلد 1-2،

(القاهرة: دار المعارف، 1972 م)، ص. 381.

اللغة، من أصواتها، ومفرداتها، وتراكيبها، وفي خصائصها الصوتية، والنحوية، والدلالية، وما يطرأ عليها من تغييرات، وما ينشأ من لهجات، وما يثار حول العربية من قضاياها، وما تواجهه من مشكلات إلى غير ذلك مما يجري ويدور في فلكه.⁹ ويفهم من السابق أن دراسة فقه اللغة دراسة عامة لا ينحصر من قضاياها فقط مثل المفردات، والتراكيب والصرفية ولكن تحيط ما خلف اللغة من حيث أصولها ونشأتها وغيرها من المباحث التاريخية.

علماء الغرب المستشرقون يخالفون الشرقيين في مدلول لفظ "فقه اللغة" وهو ما يسمونه Philology، فيقصرونها على المباحث التاريخية فقط، التي تبين أصل اللغة ونشأتها وتطورها، والعوامل التي أدت إلى ارتقائها ونهوضها، وهو عندهم علم نظري خالص، وليس علما تطبيقيا كالنحو الذي يبحث في القواعد التي ينبغي أن يؤسس عليها الكلام.¹⁰

المشترك اللفظي من أحد موضوعات فقه اللغة من حيث دلالاته، وهو يتكلم عن لفظ له معنيان أو أكثر، وقد اختار الباحث دراسة فقه اللغة خاصة عن المشترك اللفظي بالرجوع إلى ما قاله أحد المحاضر في مادة فقه اللغة أحمد ديرابي "إن طلاب قسم تعليم اللغة العربية في جامعة أنتساري نادرا بأن يرفع مادة فقه اللغة في رسالة علميته" ويمكن ذلك بسبب نقصان المراجع التي تتعلق بتلك المادة أو دراستها تحتاج إلى تفهم عميق وفكرة جيدة، والمشترك اللفظي عند رأي الباحث من إحدى علوم فقه اللغة الرائعة والجميلة، فبعضنا لا يعرف جيدا بأن في القرآن ألفاظا كثيرة لها أكثر من ضمن معنى واحد، وأنه إذا كان يختار أحد من معانيها فيتك معنى آخر بالقواعد التي ستوضح في الباب التالي.

ورغب الباحث في بحث المشترك اللفظي في سورة المائدة لأنها من صنف السور التي لها أكثر آيات في القرآن مثل سورة البقرة وآل عمران والنساء، وأن جملة آيات كثيرة من أحد المؤشرات على أن ألفاظ المشترك كثيرة توجد في تلك السورة مقابلا من السور التي آياتها أقل، ولم يجد الباحث أيضا في الرسالة العلمية التي بحثت عن المشترك في سورة المائدة. فيبحث الباحث ألفاظ المشترك فيها ويستخرج معانيها بالاطلاع إلى كتب فقه اللغة والتفاسير التي تتحدث عن المشترك اللفظي وكتب ترجمة القرآن ثم يناقش معانيها مؤسسا على ما يقوله المفسرون وعلماء أهل اللغة.

⁹ أبي محمد أحمد ديرابي، محاضرات في فقه اللغة (نظرية وتحليلية)، الطبعة الأولى، (بنجرماسين: دار حميداء للنشر والتوزيع، 2009م)، ص. 3-4.

¹⁰ أبو منصور الثعالبي، فقه اللغة وسر العربية، الطبعة الثالثة، (القاهرة: دار الكتب المصري، دون سنة)، ص. 16.

والآخر من أسباب اختيار سورة المائدة لأن فيها الآية التي تؤثر في قلوب المسلمين خاصة مسلمي إندونيسيا، ويعني آية واحد وخمسين: ﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَتَّخِذُوا الْيَهُودَ وَالنَّصَرَىٰ أَوْلِيَاءَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ ۗ...﴾ قيل بأن باسوكي جحيا بورنما الشهير بـ "أهوك" تحدث وهو مسيحي الديانية خلال كلمته أمام الناس عن خطورة استغلال الآيات القرآنية لأغراض سياسية ضده محذرا الحضور وقتئذ على عدم الالتفات إلى أي أحد يستخدم سورة المائدة (الآية: 51) لمنع الناخبين المسلمين من انتخابه لتولى رئاسة جاكرتا للمرة الثانية. ولقد أثارت تلك تصريحات أهوك حول سورة المائدة جدلا واسعا على شبكة الإنترنت ووسائل الإعلام الإندونيسية، مما تسبب في بغض بعض علماء المسلمين وبعض قيادات المنظمات الإسلامية في البلاد جراء تلك التصريحات فيما يرى الآخرون عدم الإشكالية فيها.¹¹

ضابط المسألة في تلك الآية عند رأي الباحث في لفظ "أولياء" ، وهي جمع من "ولي" التي تدخل في صنف المشترك اللفظي لأن فيها معان، وهي: الإمامة ، والناصر، والمدافع، والصديق، والقريب، والمحِب، وأولى.¹² فماذا معناها بالحقيقة إذأ؟ سنعرف معناها الملائم إن شاء الله في باب النتائج. وبالنسبة إلى ما قدمه الباحث فوق فكتب الباحث نتائجها في البحث العلمي تحت الموضوع: "المشترك اللفظي في سورة المائدة (دراسة تحليلية دلالية)".

لاجتناب الخطأ في فهم الموضوع السابق حدد الباحث المصطلحات الموجودة في هذا الموضوع:

1- المشترك اللفظي:

- المشترك: هو اسم مفعول من الفعل "اشترك يشترك"، وحدّه أهل الأصول بأنه "اللفظ الواحد الدال على معنيين مختلفين فأكثر"¹³. المشترك قد يكون مشتركا لفظيا وقد يكون مشتركا معنوياً.

¹¹ أحسان زين الدين، أنباء عن مظاهرة حاشدة يوم 11/4 بعاصمة جاكرتا احتجاجا على تصريحات "أهوك"

نوحى بالإساءة إلى الدين الإسلامي، الإندونيسيا اليوم، 4 نوفمبر 2016.

¹² M. Quraish Shihab, *Tafsir Al-Misbah*, (Jakarta: Lentera Hati, 2002), cet, IV, vol, 3, hlm. 151.

¹³ أبي محمد أحمد ديرابي، المرجع السابق، ص. 72.

- اللفظي: عرّف في معجم الكبير اللغة الإندونيسية بكيفية أحد أو مجتمع الناس في الجمعية اللغوية على نطق أصوات اللغة، وعرف علماء أهل اللغة أن اللفظ هو مركب من حروف ويكون فيها المعنى،¹⁴ ويسمى بـ"الكلمة" في اللغة الإندونيسية. ومن تعريف السابق يفهم أن اللفظ هو مركب من إذا اجتمع كلها فصارت الكلمة حتى المستمعون يفهمون على ما يقال. مثال "قرأ" مركب من حرف "ق، ر، أ" إذا كان تنطق منفصلة واحدا فواحدا فلا يفهمها المستمع.

- المشترك اللفظي: والمراد في هذا البحث العلمي المشترك اللفظي وهي التي تعرف في علم اللغة بـ (هومونيمي/Homonimi)،¹⁵ يعني أنه متفق اللفظ ومختلف المعنى. وذكرت مصطلحات أخرى مثل اللفظ المشترك، والاشتراك اللفظي، والمشارك، ويكون كلها على حد سواء. فيقصر تحليل الباحث في سورة المائدة على اللفظ الواحد الذي له معنيان أو أكثر بين مسميات مختلفة في مجال الأسماء والأفعال والحروف، فلا يحلل ما سواه مثل المترادف - لأنه يبحث عن اللفظين أو أكثر لها معان مترادفة أو اللفظ الدال على معنى واحد فقط أو المشترك المعنوي - لأنه متفق اللفظ والمعنى.

2- دراسة تحليلية دلالية:

- دراسة: مصدر من فعل درس-يدرّس، وفي معجم المعاني هي الأعمال المدرسية، أي القراءة وتحصيل العلوم والمعارف.
- تحليلية: مصدر من حلّل، والياء للنسبة. وفي معجم المعاني الجامع هو عملية تقسيم الكل إلى أجزائه ورد الشيء إلى عناصره.
- دلالية: ويسمى أيضا بالمعنى، وهو ما يدل عليه اللفظ.¹⁶ والدلالي هو علم يبحث فيه معاني الألفاظ وهو أحد فروع علم اللغة.¹⁷ وعرفه عليّ الخلي: ما يفهمه

¹⁴ حسني هندراون، تحليل معنى لفظ المشترك في القرآن سورة الفتح وتضمينها على تعليم اللغة العربية، الرسالة العلمية للحصول إلى درجة سرجانا التربوي، (باندونج: مكتبة جامعة إندونيسيا التربوية، 2014)، ص. 29.

¹⁵ محمد حسن بن عبد العزيز، التعريب في القديم والحديث مع معاجم للألفاظ العربية، (القاهرة: دار الفكر العربي، 1990م)، ص. 79.

¹⁶ إبراهيم أنيس، عبد الحليم، عطية الصوالحي.....المرجع السابق،. 633.

¹⁷ Abdul Chaer, *Pengantar Semantik Bahasa Indonesia*, (Jakarta: Rineka Cipta, 2002), cet. III, hlm. 2.

الشخص من الكلمة أو العبارة أو الجملة.¹⁸ ويعبر هرفورد (1983: 3)، أن المعنى ينقسم إلى وجهين: (1) معنى من متكلم (*meaning Speaker*) يعني مقصود المتكلم أو ما يقصد به، (2) معنى من اللفظ أو الجملة (*sentence meaning/word meaning*). ويراد بالدلالية هنا الدلالية السياقية.

- دراسة تحليلية دلالية: والمراد بها أن يقرأ الباحث سورة المائدة ويحصّل المشترك اللفظي فيها على طريقة التحليلية الدلالية السياقية: التي استمدتها من معنى الكلمة في تجاورها مع كلمات أخرى، لأن السياق له دور كبير في تحديد المعنى.

ب- أسئلة البحث

المسائل في هذا البحث هي:

- 1- ما هي الألفاظ المشتركة الموجودة من الآيات في سورة المائدة؟
- 2- ما معاني الألفاظ المشتركة الموجودة من الآيات في سورة المائدة؟

ج- أهداف البحث

مناسبا بأسئلة البحث فتتجه أهداف هذا البحث العلمي على ما يلي:

- 1- لمعرفة الألفاظ المشتركة الموجودة من الآيات في سورة المائدة.
- 2- لمعرفة معاني الألفاظ المشتركة الموجودة من الآيات في سورة المائدة.

د- أهمية البحث

يرجو الباحث أن يكون هذا البحث العلمي مفيدا ورائعا وكثير المنفعة وهي:

- 1- وسيلة لزيادة المعارف الجديدة وتعميق المعرفة الحالية عن المشترك اللفظي في تعلم اللغة العربية للناس جميعا والباحث خاصة.
- 2- مظهر من مظاهر الكتب الأكاديمية في تطوير الأفكار العلمية المتعلقة.
- 3- مساعدة وتشجيع لمن يريد أن يستمر هذا البحث المائل حول المشترك اللفظي بأحسن وأتم منه.

¹⁸ Taufiqurrahman, *Leksikologi Bahasa Arab*, (Malang: UIN-Malang Press, 2008), cet. I, hlm. 23.

4- هدية ثمينة ونفيسة وتبرع قيم على خزانة مكتبة جامعة والمتعلمين ومدرسي اللغة العربية كمرجعية رائعة لهم حتى يرغبوا في قراءة هذا البحث واستنتاجه.

هـ- أسباب اختيار الموضوع

أما الأسباب التي اختار الباحث هذا الموضوع وهي:

- 1- بعضنا لا يعرف جيدا بأنه في القرآن توجد كثيرا ألفاظ المشترك.
- 2- لم يجد الباحث في مكتبة جامعة أنتساري البحث المماثل حول المشترك اللفظي، ويسببه إما نقصان المراجع المقتبسة أو دراسته تحتاج إلى فهم دقيق.
- 3- المشترك اللفظي يتكلم عن الدلالة أو المعنى، وشرح علماء أهل اللغة بأنه لا يجوز جمع معاني اللفظ في حالة واحدة، فيختلف الحكم باختلاف المعاني المستخدمة مثل "الضرب" التي تطلق على معان كثيرة نحو "السير والضرب باليد" فيختلف حكم معنى السير بالضرب باليد. وهذا مبحث جذاب.

4- اختار الباحث سورة المائدة لأنه لا باحث الذي يبحث المشترك اللفظي في تلك السورة حسب معرفة الباحث، وأنه قد وقع جدل واسع بين العلماء في تهمة إساءة القرآن التي قام بها المحافظ أهوك في أحد آيات المائدة (آية 51) بما تتضمنه المشترك اللفظي وهي كلمة "أولياء". فيرغب الباحث كشف معنى المراد بالنظر إلى القواميس وكتب التفاسير.

و- الدراسات السابقة

- لم يجد الباحث الدراسات الماثلة في مكتبة جامعة أنتساري إلا في الإنترنت، وهي:
- 1- الرسالة العلمية التي كتبها يَتَمِي بجامعة شريف هداية الله الحكومية جاكرتا في سنة 2010 تحت موضوع "تحليل معنى لفظ المشترك في القرآن على ترجمة هَنَسِ بِأَعُوِي جَاسِيْنِ"، باللغة الإندونيسية. استفاد الباحث من هذه الدراسة أن هناك ألفاظ المشترك في سورة البقرة مثل "قرء، والصلاة، والطلاق، والكلالة وغيرها".
 - 2- الرسالة العلمية التي كتبها دِيُوِي أُوتَامِي بجامعة شريف هداية الله الحكومية جاكرتا في سنة 2009 تحت موضوع "تحليل المشترك اللفظي على ترجمة تفسير السعدي (دراسة قضية في سورة البقرة وآل عمران)"، باللغة الإندونيسية. استفاد الباحث من

هذه الدراسة أن هناك ألفاظ المشترك التي تنقسم إلى أصناف، وهي ألفاظ المشترك التي تتعلق على مسألة العبادة مثل "الصلاة"، وما تتعلق على مسألة تنبيه الله على النعمة مثل "الكفر"، وما تتعلق على مسألة إثبات حكم الدولة مثل "العدل".

3- الرسالة العلمية التي كتبها حسني هندراوان بجامعة إندونيسيا التربوي باندونج في سنة 2014 تحت موضوع "تحليل معنى لفظ المشترك في القرآن سورة الفتح وتضمينها على تعليم اللغة العربية". استفاد الباحث من هذه الدراسة أن هناك ألفاظ المشترك مثل "الفتح، ويد، وفوق، ورحماء، وغيرها".

بناء على الدراسات السابقة لم يجد الباحث بحثا علميا حول المشترك اللفظي في سورة المائدة. وقد اختلف هذا البحث بالبحثين الأولين على أنهما وصفا وجهة نظر المترجم في تحليل معنى لفظ المشترك كترجمة جاسين في الأولى وترجمة السعدى في الثانية مع اقتزان بيانات أخرى. أما هذا البحث العلمي فلا يصف وجهة مترجم خاص ولكنه بالعام بما يؤسس على المعاجم وكتب التفاسير وكتب ترجمة القرآن بقدر طاقة الباحث.

ز- منهج البحث

1- نوع البحث

نوع البحث الذي يستخدمه الباحث في هذا البحث هو "البحث المكتبي" (Library research)، ويقصد به استخدام المصادر المكتبي للوصول إلى المعلومات المسجلة وهي معرفة عامة.¹⁹ ومدخل البحث الذي يستخدمه الباحث هو المدخل النوعي وهو منهجية في البحث في العلوم الاجتماعية تركز على وصف الظواهر والفهم الأعمق عما يتعلق بهذا البحث. فالسؤال المطروح في المدخل النوعي سؤال مفتوح النهاية ويهتم بالعملية والمعنى أكثر من اهتمامه بالسبب والنتيجة.²⁰ ويستخدم المدخل النوعي لنيل البيانات العميقة التي تتضمن المعنى. المعنى هو المعنى الحقيقي، البيانات النهائية هو قيمة وراء البيانات الظاهرة.²¹

¹⁹ (http://books.google.co.id. أنواع البحوث , (Selasa, 28 November 2017; 15:39).

²⁰ ياسر بن عبد الرحمن الدهري، البحث النوعي،

<http://qualitative-research-methodology.blogspot.co.id/2014/07/blog-post.html>. (Selasa, 28 November 2017; 15:39).

²¹ Sugiyono, *Metode Penelitian Pendidikan*, (Bandung: Alfabeta, 2013), cet, XVI, hlm. 15.

أما تصميم البحث فهو مكون من مراحل البحث كما يلي:

أولاً: المرحلة الأولى للبحث، وهذه تتضمن الخطوات الآتية:

- أ) توجيه الموضوع إلى المشرف مع استشارة إليه عن الموضوع المختار.
- ب) تخطيط خطوات البحث.
- ج) جمع الكتب المتعلقة بالموضوع لتكون مصادر للبيانات كالقرآن الكريم وكتب فقه اللغة والتفاسير وكتب ترجمة القرآن والقواميس وغير ذلك.
- د) قراءة الكتب التي تتعلق بالمشترك اللفظي وفهمه مع تحليل آية بعد آية في سورة المائدة التي تتضمن المشترك اللفظي.
- هـ) كتابة خطة البحث.
- و) الاستشارة والاسترشاد إلى المرشد عن خطة البحث ثم تسجيلها إلى لجنة مناقشة خطة البحث.

ثانياً: مرحلة الاستعداد للبحث، وهذه تتضمن الخطوات الآتية:

- أ) تقديم خطة البحث إلى لجنة مناقشة خطة البحث ثم يناقشها الباحث مناقشة.
- ب) طلب رسالة الاستئذان للبحث وذلك لبحث الكتب المتعلقة بهذا البحث في مختلف المكتبات الموجودة في جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين.

ثالثاً: مرحلة تنفيذ البحث، وهذه تتضمن الخطوات الآتية:

- أ) جمع البيانات الأساسية المتعلقة بهذا البحث.
 - ب) متابعة عملية الإشراف من المشرفين بالجد.
 - ج) عرض البيانات وتحليلها.
- رابعاً: مرحلة كتابة الرسالة العلمية

وفي هذه المرحلة قام الباحث بكتابة نتائج البحث على شكل البحث العلمي تحت إشراف وإرشاد المشرف. وأثبتها الباحث بعدما صححها المشرف بتصحيح كل خطأ أو نقصان الذي يوجد في البحث.

2- البيانات ومصادرها

أ) بيانات البحث

البيانات التي يحتاج إليها هذا البحث العلمي هي الألفاظ المشتركة الموجودة من الآيات في سورة المائدة، التي قد حللها الباحث بالتحليل الدلالي.

(ب) مصادر البيانات

وأما مصادر البيانات في هذا البحث العلمي فتنقسم إلى قسمين:

أولاً : المصدر الأساسي هو الآيات التي تتضمن المشترك اللفظي في سورة المائدة من القرآن الكريم

ثانياً : المصادر الفرعية وهي عديد من كتب فقه اللغة والقاموس والتفاسير وغير ذلك، منها:

- 1) محاضرات في فقه اللغة (نظرية وتحليلية) لأبي محمد أحمد ديراي.
- 2) فقه اللغة وسر العربية لأبي منصور الثعالبي.
- 3) تحليل معنى لفظ المشترك في القرآن سورة الفتح وتضمينها على تعليم اللغة العربية، الرسالة العلمية لحسنى هندراوان.
- 4) جامع الدروس العربية للشيخ مصطفى الغلايين.
- 5) مباحث في علوم القرآن لمناع القطان.
- 6) التبيان في آداب حملة القرآن لأبي زكريا يحيى بن شرف الدين.
- 7) تفسير المصباح لمحمد قريش شهاب.
- 8) المعجم الوسيط لأبي إبراهيم أنيس وعبد الحليم وعطية الصوالحي ومحمد خلف الله أحمد.

3- أساليب جمع البيانات

(أ) الجمع

والطريقة التي سلكها الباحث لجمع البيانات المحتاجة هي التوثيق (*dokumentasi*)، وذلك بجمع البيانات من المصدر الاساسي والمصادر الفرعية. في جمع هذه البيانات حدد الباحث ألفاظ المشترك في سورة المائدة.

(ب) التقسيم

بعد أن قام الباحث بتحديد المشترك اللفظي ثم قسمها إلى المشترك اللفظي بين مسميات مختلفة في مجال الأسماء والأفعال والحروف.

ت) التفسير

بعد أن قسمها الباحث ثم قام بتحليل معانيها واحدا بعد واحد. ثم هذه نتائج التحديد خطت في لحة الخاصة التي فيها المشترك اللفظي في سورة المائدة منتظما من الآية الأولى حتى الآية الأخيرة.

4- أساليب تحليل البيانات

حلل الباحث مجموعة البيانات بأسلوب التحليل الدلالي على الخطوات الآتية:
أولاً: التحليل اللغوي: بالرجوع إلى كتب فقه اللغة بما يتعلق على باب الدلالة التي تبحث عن المشترك اللفظي وكتب التفاسير المعتمدة والعديد من القواميس العربية.
ثانياً: التحليل التفسيري: بالرجوع إلى معاني التفسير بما قدمها المفسرون في كتبهم.
ثالثاً: استنباط النتائج عن المشترك اللفظي في سورة المائدة.²²

ح- هيكل البحث

أما هيكل البحث فهو مكوّن من أربعة أبواب فيما يلي:

الباب الأول: المقدمة، وهي تتكون من خلفية البحث والتحديد الإجرائي ومشكلة البحث وهدفه وأهمياته وأسباب اختيار الموضوع والدراسات السابقة ومنهجه الذي يشتمل على نوع البحث وتصميمه والبيانات ومصادرها وأساليب جمع البيانات وأساليب تحليل البيانات وهيكل البحث.

الباب الثاني: الإطار النظري عن المشترك اللفظي وهو يتكون من مفهوم فقه اللغة، وفكرة علم اللغة وفقه اللغة، وتعريف المشترك، وأنواع المشترك، وأقسام المشترك اللفظي، وأمثلة للمشارك اللفظي، وأقسام المشترك اللفظي باعتبار الكلمة،

²² مروانشه، المترادفات من ألفاظ القرآن وعلاقتها بأغراض تدريس اللغة العربية (دراسة تحليلية دلالية عن

كلمات البخل والشح والظن في القرآن الكريم)، الرسالة العلمية للحصول على درجة سرجانا التربوي، (بنجرماسين: مكتبة

جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية، 2012)، ص. 12.

والمشترك اللفظي وتعدد المعنى، وأسباب وقوع المشترك اللفظي، والخلاف في وقوع المشترك اللفظي، والقواعد في المشترك اللفظي.

الباب الثالث: تقديم البيانات وتحليلها عن المشترك اللفظي في سورة المائدة.

الباب الرابع: الخاتمة، وهو يتكون من نتائج البحث وتوصياته ومقترحاته ثم الأخير قائمة المصادر والمراجع.